

長髮公主

對位童話音樂會演奏曲目



演出的話

今年的長髮公主童話音樂會，是對位過去頗受好評的演出精華，擷取故事性強的部份，特別重新製作、編創而成，為的是讓聽眾更容易隨著長髮公主童話故事敘述的過程，由情感帶領深入古典音樂的情境，體驗音樂的感染力。由於對位室內樂團的音樂家們，擁有多年配合的默契，在演出中，音樂家們也同時扮演故事中的角色，呈現室內樂編制多樣的可能性，音樂會整體呈現的結果也更加緊湊活潑，用心獻給屏東的大小朋友。

此次在曲目上也做了相當創新與突破，除了邀請聲樂家張寶郎老師，為孩子們將聲樂曲改編中文歌詞，使樂曲能淺顯易懂、親近聽眾；更請作曲家李子聲在曲目中加入傳統豫劇元素，融合中國傳統曲調與西樂的唱腔，在音響效果上進一步突破。這些努力為的是希望使大小聽眾的思緒更容易融入音樂，能在此次的童話故事演繹中，發現室內樂的新元素。

對位用心製作精緻的親子室內樂，希望大家能夠讓爸爸媽媽一同陪伴著孩子，沿著公主長髮，重回兒時的回憶，好好享受這個充滿音樂與繆思的夏日夜晚。

對位室內樂團 梁孔玲

對位室內樂團簡介

「對位」二字（counterpoint）源於音對音或點對點，形成數條旋律，同時呈現，或對應、或交織，產生和諧動人的音樂！

對位室內樂團以對音樂的熱情，透過器樂與人聲不同的組合，豐富音樂色彩與曲目多樣性！對位室內樂團成立於1997年以來，集結南部一群志同道合，熱愛音樂的老師們藉由演出、練習互相切磋琴藝，深耕南台灣的音樂環境。

2008年起，對位室內樂團年年獲選成為高雄市「音樂類」扶植傑出演藝團隊之一，2010及2011年均獲邀參與高雄春天藝術節演出；更連續兩年獲得文建會「音樂類」演藝團隊分級獎助，可說是對樂團的一大支持與肯定。

樂團成立以來，以推廣精緻室內樂為主要目標，分別透過精緻室內樂系列及親子童話音樂會系列等演出形式，引領大小聽眾進入古典音樂會的奇妙世界。

精緻室內樂系列音樂會包括「慕夏」、「俄羅斯風情」、「愛情魔力」等，並曾多次受邀參與政府、企業舉辦之頒獎典禮等活動演出，亦於2010年1月24日，受邀與台灣大哥大共同舉辦「利卡夢·梅之宴」戶外音樂會，於台東原住民國小梅園演出，對位首度將室內鏡框式的演出移至戶外舞台，安排了歌劇選粹搭配弦樂四重奏及鋼琴，詮釋古典與浪漫派時期作品，吸引了近兩千人到場欣賞。

自2004年起首創的親子童話音樂會，每年推出全新製作，成為大人小孩都引頸期盼的音樂會節目，不但巡演至北中南各縣市文化中心，也深獲國家文化藝術基金會肯定。2009年對位再獨創「室內樂歌劇」形式演出，運用樂器特性與精心設計的樂曲，呈現音樂清靈、渾厚等音色的對比，也讓聽眾清楚各項樂器之性能和特色！輔以人聲（聲樂、說書人）的戲劇性，結合視覺、聽覺，多媒體，跨領域的結合，首開台灣室內樂不同形式演出；2010年「登陸夢幻島」在第一屆高雄春天藝術節與屏東、台中、台南多場巡演，打下親子音樂會的專業口碑。

對位室內樂團多年的辛苦經營，累積了許多忠實的粉絲聽眾，除了古典愛樂迷外，還有許多家長一開始是帶孩子來聽，結果除了陪伴孩子以外，自己也愛上古典音樂的美妙世界，對位室內樂團希望大小朋友，能夠一起從對位的音樂會走入聆賞專業古典音樂的第一步。

曲目

史特拉汶斯基《彼得洛希卡》〈俄國舞〉鋼琴三重奏

Stravinsky (1882 - 1971) : Piano Trio Russian Dance from 《Petrouchka》

莫札特《魔笛》〈我是快樂捕鳥人〉詞：張寶郎改編

Mozart (1756 - 1791) : 《The Magic Flute》〈Der Vogelfanger bin ich ja〉

佛瑞 西西里舞曲

Faure (1845 - 1924) : Sicilienne

高大宜 為小提琴與大提琴 第三樂章

Kodaly (1882-1947) : Duet for violin and cello, Mov. III

莫札特《費加洛婚禮》〈不要再飛了！花蝴蝶〉男中音獨唱

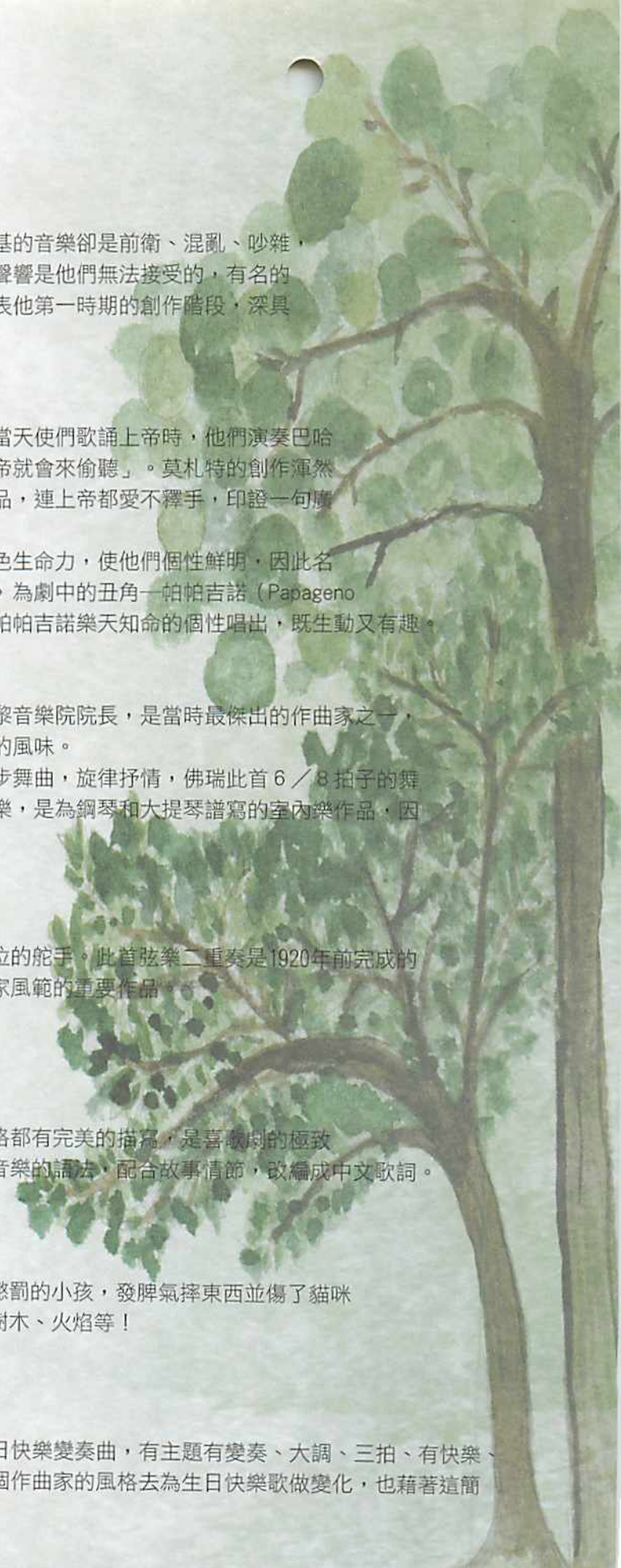
Mozart (1756 - 1791) 《Le Nozze di Figaro》〈Nou Pi Andrai〉

拉威爾《玩童驚夢》〈火魔〉：快板 女高音

Ravel (1875 - 1937) : 《L'enfant et les sortilèges》〈Le feu〉：Allegro

海德立克《生日快樂變奏曲》弦樂四重奏

P.Heidrich (Born 1935) : "Happy Birthday Variations"



比起外貌以及手寫譜給人的感覺，史特拉汶斯基的音樂卻是前衛、混亂、吵雜，以當時人的聽覺習慣來說，太多他創造出來的聲響是他們無法接受的，有名的「火鳥」、「彼得洛希卡」以及「春之祭」代表他第一時期的創作階段，深具俄羅斯民族風格。

曾有位音樂學者如此地形容莫札特的音樂：「當天使們歌誦上帝時，他們演奏巴哈；當他們私下聚會時，卻是演奏莫札特，而上帝就會來偷聽」。莫札特的創作渾然天成，未經任何加工、不含塑化劑等純天然製品，連上帝都愛不釋手，印證一句廣告詞：天然的最好！

《魔笛》劇情緊湊，莫札特用音樂賦予劇中角色生命力，使他們個性鮮明，因此名列為最受歡迎的歌劇之一。〈我是快樂補鳥人〉為劇中的丑角——帕帕吉諾（Papageno）最著名的招牌歌，輕快、愉悅的歌聲，透過帕帕吉諾樂天知命的個性唱出，既生動又有趣。

誠樸篤實的法國作曲家暨教育家，佛瑞曾任巴黎音樂院院長，是當時最傑出的作曲家之一，作品中沒有高亢激烈的情緒，但流露高雅細緻的風味。

起源於義大利西西里島的西西里舞曲是一種慢步舞曲，旋律抒情，佛瑞此首 6/8 拍子的舞曲，最早出現在莫里哀戲劇《城市貴族》的配樂，是為鋼琴和大提琴譜寫的室內樂作品，因又是小調較為陰鬱！

高大宜復興匈牙利民族音樂，讓它擁有國際地位的舵手。此首弦樂二重奏是 1920 年前完成的創作，以脫離他的實驗時期，展露他成為作曲家風範的重要作品。

此劇《費加洛婚禮》旋律優美豐富，對人物性格都有完美的描寫，是喜歌劇的極致，此曲音樂充滿嘲弄的語調，由張寶郎掌握原音樂的語法，配合故事情節，改編成中文歌詞。

拉威爾的《玩童驚夢》敘述母親無理不乖而被懲罰的小孩，發脾氣摔東西並傷了貓咪，於是被欺負的東西都活過來反欺負他，包括樹木、火焰等！

生日快樂歌是大家非常熟悉的，海德利克的生日快樂變奏曲，有主題有變奏、大調、三拍、有快樂、歡笑，也有沉悶、有安靜，海德利克抓住了各個作曲家的風格去為生日快樂歌做變化，也藉著這簡單的旋律來認識各個作曲家的風格。

克萊斯勒 美麗的羅絲瑪俐 小提琴獨奏

F. Kreisler (1875 - 1962) : Schon Rosmarin

貝里尼《夢遊女》〈啊！我沒有想到〉

Bellini (1801 - 1835) : 《La Sonnambula》〈Ah, non credea mirarti〉

葛利葉 為小提琴與大提琴的二重奏 小歌謠

R. Gliere (1875 - 1956) : Duo for violin and cello canzonetta

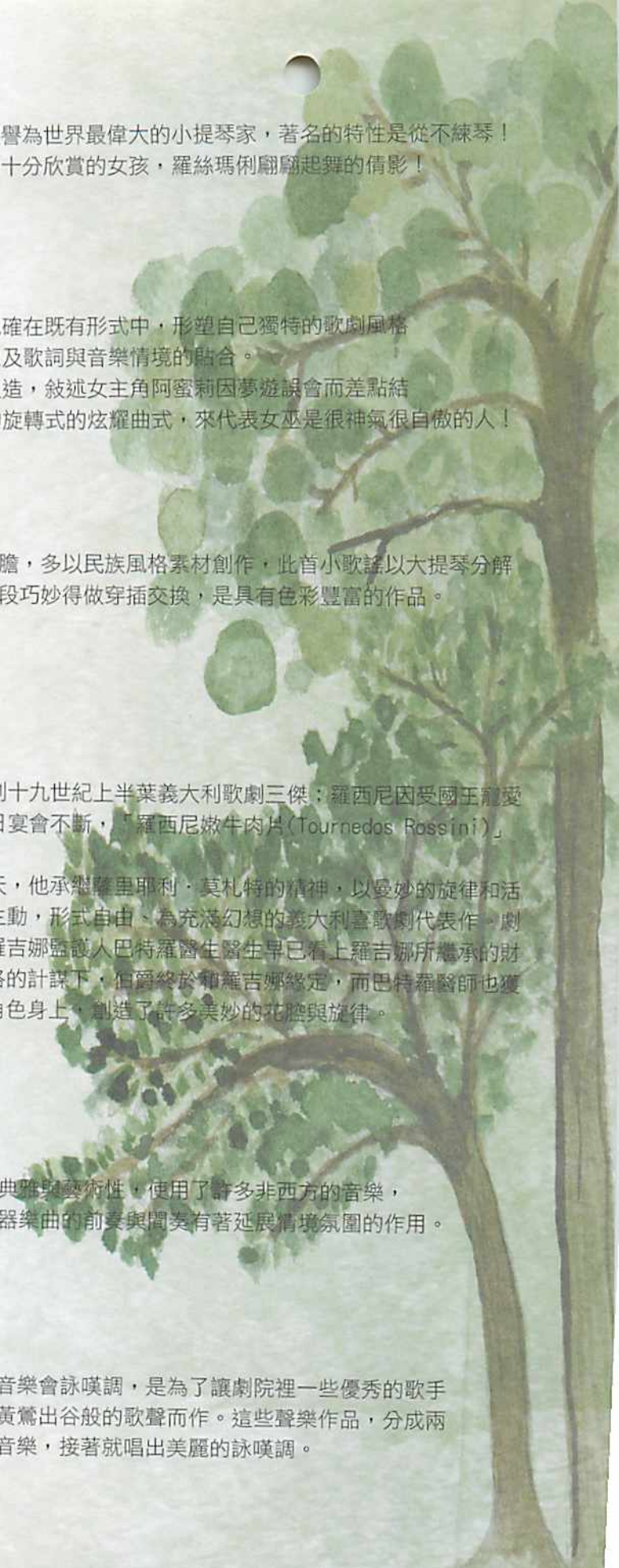
羅西尼《塞維亞理髮師》〈在那微笑的天空中〉

Rossini (1792 - 1868) : 《Il barbiere di Siviglia》〈Ecco ridente in cielo〉

李子聲《豫曲新唱為豫劇青衣與弦樂重奏》（此曲為受對位室內樂團委託創作）

莫札特 音樂會詠嘆調 作品四一八 〈不！你是無能的〉

Mozart (1756 - 1791) : Concert Aria 〈No! No! Che non sei capace〉



克萊斯勒為奧地利小提琴家暨作曲家，被譽為世界最偉大的小提琴家，著名的特性是從不練琴！這首維也納風格的圓舞曲，描述克萊斯勒十分欣賞的女孩，羅絲瑪俐翩翩起舞的情影！

義大利作曲家貝里尼不能算改革者，但他確在既有形式中，形塑自己獨特的歌劇風格：精緻的管弦樂編配、清晰優雅的旋律線及歌詞與音樂情境的貼合。

《夢遊女》中，羅西尼善於田園景致的塑造，敘述女主角阿蜜莉因夢遊誤會而差點結不成婚的故事。在此則引用花腔女高音的旋轉式的炫耀曲式，來代表女巫是很神氣很自傲的人！

葛利葉為俄國作曲家，音符的使用非常大膽，多以民族風格素材創作，此首小歌謠以大提琴分解和弦為伴奏帶出小提琴優美的弦律，在中段巧妙得做穿插交換，是具有色彩豐富的作品。

義大利作曲家，與董尼采第、貝里尼並列十九世紀上半葉義大利歌劇三傑；羅西尼因受國王寵愛，生活享受，名宮華廈，錦衣玉食，終日宴會不斷，「羅西尼燉牛肉片(Tournedos Rossini)」即以他為名。

此劇為羅西尼24歲所作，一共只花了13天，他承繼薩里耶利、莫札特的精神，以曼妙的旋律和活潑的節奏，集義大利諧劇的精華，語言生動，形式自由、為充滿幻想的義大利喜歌劇代表作。劇中的「阿瑪維瓦伯爵」愛上了羅吉娜，羅吉娜監護人巴特羅醫生醫生早已看上羅吉娜所繼承的財產，想要自己娶她為妻，在理髮師費加洛的計謀下，伯爵終於和羅吉娜緣定，而巴特羅醫師也獲得財產，皆大歡喜！作曲家在伯爵這個角色身上，創造了許多美妙的花腔與旋律。

此曲為室內樂歌劇，音樂風格首重精緻、典雅與藝術性，使用了許多非西方的音樂，聲音元素是做為追求當代表現性的依據，器樂曲的前奏與間奏有著延展情境氛圍的作用。

在歌劇之外，莫札特一生寫下數量頗豐的音樂會詠嘆調，是為了讓劇院裡一些優秀的歌手，在沒有戲劇內容的束縛下，盡情展現如黃鶯出谷般的歌聲而作。這些聲樂作品，分成兩個部份，首先是一段類似宣敘調的戲劇性音樂，接著就唱出美麗的詠嘆調。

威爾第《茶花女》〈普羅旺斯的海與陸〉 男中音獨唱

Verdi (1813 - 1901) : 《La Traviata》〈Di Provenza il Mar il suol〉

德弗乍克 浪漫曲組曲第一號小提琴獨奏作品七十五 第一樂章：中快板

Dvořák (1841 - 1904) : Romantic Pieces, op.75 mov. I. Allegro moderato

董尼采第《愛情靈藥》〈一滴美妙的情淚〉 甚緩板

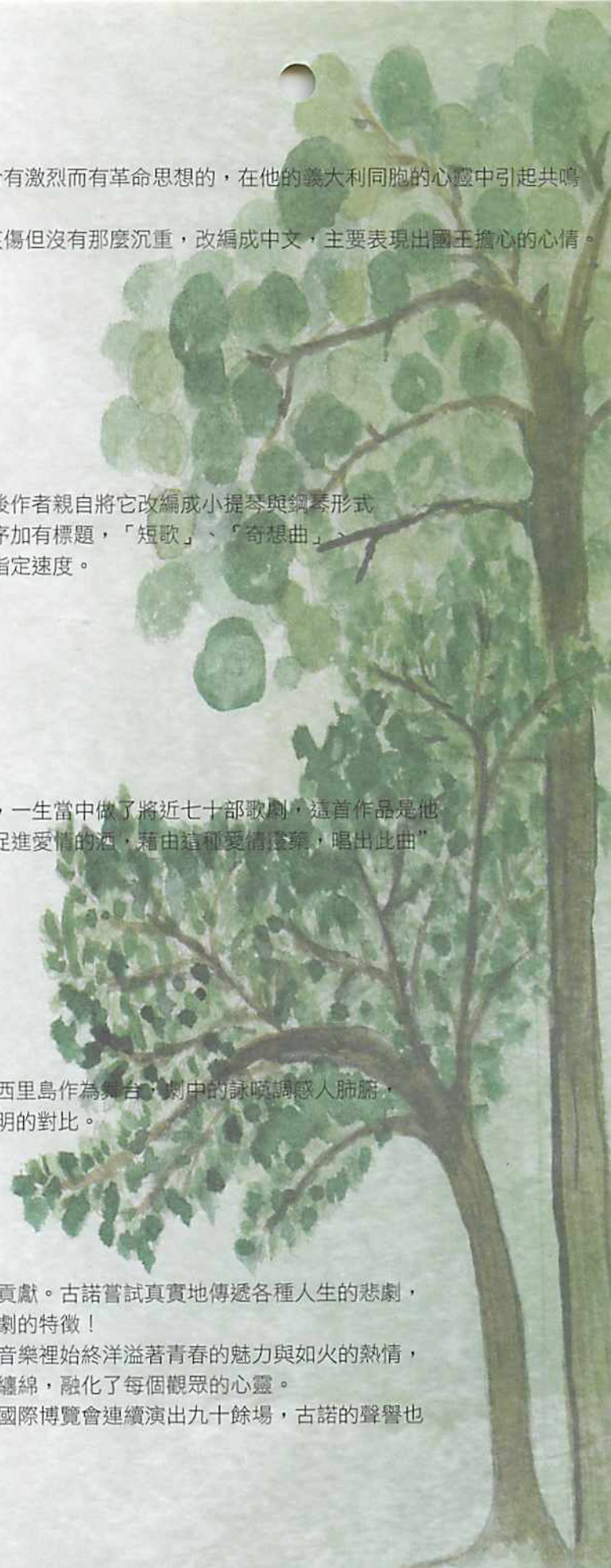
G. Donizetti (1797 - 1848) : 《L'Elisic d'amore》〈Una furtiva lagrima〉 : Larghetto

馬士康尼《鄉間騎士》間奏曲

P. Mascagni (1863 - 1945) 《Cavalleria rusticana》— Intemezzo

古諾《羅密歐與茱麗葉》〈啊！太陽升起吧！〉

Gounod (1818 - 1893) 《Romeo et Juliette》〈Ah! lve-toi soleil〉



義大利歌劇作曲家威爾第，對題材的選擇經常含有激烈而有革命思想的，在他的義大利同胞的心靈中引起共鳴；他也常以諷嘲來看社會大眾。

《茶花女》中的「普羅旺斯的海與陸」，雖然哀傷但沒有那麼沉重，改編成中文，主要表現出國王擔心的心情。

浪漫曲作品75寫於1887年，原為弦樂三重奏，而後作者親自將它改編成小提琴與鋼琴形式。全曲充滿豔麗誘人的旋律，最初這四首樂曲依序加有標題，「短歌」、「奇想曲」、「浪漫曲」、及「哀歌」，但在最後出版時則只指定速度。

董尼采第是繼羅西尼後最著名的義大利歌劇作曲家，一生當中做了將近七十部歌劇，這首作品是他初露鋒芒之作。劇中敘述一位江湖郎中，出售一種促進愛情的酒，藉由這種愛情藥，唱出此曲「一滴美妙的情淚」讓女主角阿蒂娜回心轉意。

義大利作曲家的獨幕歌劇《鄉間騎士》，此劇以西西里島作為舞台，劇中的詠嘆調感人肺腑，而寧靜、優美的間奏曲與全劇的戲劇性張力形成鮮明的對比。

古諾為法國歌劇作曲家，為法國藝術發展有很大的貢獻。古諾嘗試真實地傳遞各種人生的悲劇，這些劇情的特徵、音樂表現的手法，都成了法國歌劇的特徵！

古諾創作《羅密歐與茱麗葉》時雖已年近五旬，但音樂裡始終洋溢著青春的魅力與如火的熱情，尤其是描繪二人愛情的音樂是如此地美麗、溫柔、纏綿，融化了每個觀眾的心靈。

1867年在巴黎抒情劇院首演大獲成功，又移師巴黎國際博覽會連續演出九十餘場，古諾的聲譽也達到了峰巔。

節目製作、鋼琴/梁孔玲



東吳大學音樂系，美國波士頓音樂學院鋼琴演奏碩士及演奏文憑，曾獲美國波士頓音樂學院「幻想曲」及「莫札特」鋼琴比賽得主，國家音樂學術會之會員。

在國外跟隨多位名師學習鋼琴與室內樂，並開過多場鋼琴獨奏會。2001年結集一群熱愛音樂及音樂家們，創立對位室內樂團。現致力於室內樂演出及發掘新的演出曲目外，策劃將古典音樂與戲劇結合，跨領域呈現，每年於台北國家音樂廳、各地文化中心、及各大專院校巡迴演出；製作節目包括：2010《登陸夢幻島》、2009《什麼！音樂會》、2008《芝麻開門》、2006《魔法童話音樂會》、2005《與浪漫相遇》、2004《愛情魔力》、2003《俄羅斯風情》、2003「音樂的蛹—音樂創作賞析」系列講座暨音樂會。

樂團首席/林佳霖



紐約市立大學博士及紐約曼哈頓音樂學院碩士；取得碩士學位時並獲頒Hugo Kortschak Chamber Music Award 室內樂獎，並在波斯頓Merrimack Valley Music and Art Center Music Festival 教導室內樂。

贏得紐約著名經紀公司 Artists International Co. 舉辦的Young Artists Concert Series 「Special Presentation Award」，於紐約卡內基音樂廳Weill Recital Hall 舉行個人的小提琴首演。曾返國受著名小提琴家胡乃元先生之邀，在國家劇院所舉辦的「胡乃元以樂會友」節目中，與胡乃元先生及四位中外著名音樂家，表演布拉姆斯降B大調弦樂六重奏。

2001年獲Mr. Daniel Phillips推薦，至美國北卡羅萊內洲著名的Eastern Music Festival擔任正式老師，並擔任Faculty Chamber Music Concert Series首場演出，與小提琴家林昭亮先生、大提琴家Mr. Gary Hoffman、日本名指揮家Mr. Heiichiro Ohyama，以及Eroica Trio同台演出。

小提琴/林子平



1979年出生於高雄市，求學期間曾多次獲獎，畢業後進入國防部示範樂隊服役，退役後進入美國Peabody Institute of Johns Hopkins University攻讀音樂碩士，之後以全額獎學金進入Michigan State University攻讀音樂藝術博士主修小提琴演奏，並於2011年順利畢業取得音樂藝術博士，回台之後積極參與國內多種音樂型式演出。

中提琴/許儷蓉



現為高雄縣義大國際高中專任音樂教師。畢業於國立高雄師範大學學士及美國密蘇里大學音樂演奏碩士。在美國求學期間，獲得弦樂四重奏助理獎學金，多次表演經驗及大師班學習，在室內樂的詮釋有不錯的評價。常與國內樂團合作演出，曾在高雄師範大學、交通大學及高雄市音樂館辦過個人獨奏會。現在專注於音樂教學，也常在學校舉辦大小型的音樂活動，推廣音樂理念。

大提琴/高炳坤(Victor Coe)



旅美大提琴家Victor Coe(高炳坤)出生於菲律賓音樂世家。十四歲贏得全國性樂壇新秀首獎並與馬尼拉愛樂演出海頓C大調大提琴協奏曲。十七歲移居美國，與世界青少年管弦樂團演出聖桑A小調第一號大提琴協奏曲。十八歲與Lynn Philharmonia演出艾爾加的E小調大提琴協奏曲。

在擔任美國New England Youth Ensemble的大提琴首席和樂團獨奏家時，曾於紐約卡內基音樂廳和華盛頓特區的甘迺迪中心Terrace Theater演出。並巡迴至牙買加、墨西哥、英國、蘇格蘭、冰島、南非共和國、加拿大、德國、波蘭、奧地利、義大利、法國和瑞士演出。Victor取得藝術博士學位(DMA)。曾任教於美國馬里蘭州Columbia Union College，馬里蘭大學音樂系助教及交響樂團首席，Bowdoin音樂節，密西根州立大學交響樂團首席及現任密西根州立大學音樂系助教等。

花腔女高音/黃絢雯



東海大學音樂系、研究所碩士學位，主修聲樂，師事李秀芬教授。2004-05 赴美期間受教於Tomas Grubb教授學習藝術歌曲及歌劇詮釋。曾獲台灣省音樂比賽第一名，教師聲樂獎優勝，台北愛樂基金會第一屆「樂壇新秀」優勝者。於1999-2002年陸續獲選並受邀於日本、歐洲、加拿大等各大國際比賽演出，屢受好評。自1995年開始與國內知名樂團、合唱團等各類音樂團體合作，積極參與國內各種類型音樂會、歌劇及音樂劇演出。聲音特性擁有音域寬廣圓潤、華麗多變之風格，擅長演出巴羅克、古典美聲作曲家如韓德爾、莫札特、羅西尼、董尼采第、威爾第、貝里尼等作品。對於各時代的作品不僅展現精準的歌唱技巧，至今活躍於各音樂會專職演出、現代作品發表、並致力聲樂教學傳承。



男高音/林健吉

花蓮縣阿美族人，東海大學音研所聲樂組畢業。與Kiel歌劇院總監Reinhard Linden學習劇目長達一年半，為台北市立交響樂團、國家交響樂團常任客席聲樂家。曾獲聲樂家協會2000年「年度新秀」、羅馬世華聲樂大賽「新秀獎」，獲選New Voice 亞洲日本區賽，並參與日本盛岡市24th International Hans Gabor Belvedere Singing Competition 亞洲區預選賽並獲operetta優勝獎，晉級維也納賽並獲評審特別獎及獎金，應TACT International Art Management 藝術經紀公司之邀赴荷蘭及紐西蘭演唱，獲得兩屆奇美藝術獎，自2007/2008樂季簽約駐唱於北德基爾歌劇院，2008/2009樂季主演羅西尼歌劇《義大利女郎在阿爾及利亞》。



男中音/張寶郎

台灣雲林人，國立台灣師範大學音樂系、國立中山大學音樂研究所畢業，1982年台灣區音樂比賽決賽獨唱冠軍。重要的歌劇演出計有：莫札特《可愛的牧羊女》、《魔笛》、《費佳洛婚禮》、《唐喬凡尼》，普契尼《蝴蝶夫人》、《波西米亞人》，唐尼采第《愛情靈藥》，雷翁卡伐洛《丑角》，比才《卡門》，蘇利文《密卡多》等十餘部。

並曾受邀至美國、德國、日本、韓國、新加坡、馬來西亞及上海等地演唱。

現任教於高師大進修學院、正修科技大學，並擔任高雄創世歌劇團音樂總監，高雄國際工商經濟研究社合唱團客席指揮。



豫劇/謝文琪

2001年畢業於國立台灣戲曲專科學校，專攻青衣花旦，師承豫劇皇后王海玲，曾赴美、德、法、英、新加坡、大陸巡迴演出，2002年參與果陀劇場情盡夜上海飾演賣花女，現職台灣豫劇團演員。



說書人/宋易勳

東海大學資訊系畢業

演出作品：大開劇團兒童劇『快樂王子』，『日月傳說』，『求婚記』，『台中戲劇文化節... 愛要一族』，『日月潭傳奇』、『邱罔舍傳奇』、『萊爾王』，大開青春偶像歌舞劇『小野菊公寓』、『小野菊公寓二部曲-菊の戀』、『酒店母老虎』、『呈現本』、『男人幫』、『再說，再見』、綠光劇團『第一屆國際讀劇節--紅蜘蛛』、大風音樂劇場『辛巴達』。編導作品：大開劇團『男人幫』，大開劇團兒童劇『萊爾王-白賊七』，南投九九劇團『虎姑婆』。

編曲/李子聲

作曲家李子聲，國立藝術學院音樂系。波士頓大學作曲音樂碩士、賓夕法尼亞大學作曲博士等學位，並為哈佛大學交換學人。

作品曾獲獎於：六次文建會甄選音樂創作獎、教育部文藝創作獎、亞洲作曲家聯盟「入野義朗作曲紀念獎」、波士頓大學Malloy Miller作曲獎、賓夕法尼亞大學David Halstead音樂獎、美國作曲家與表演藝術家協會(ASCAP) Raymond Hubbell音樂獎、高雄市文藝獎最佳器樂曲類……等，並多次獲國家文化藝術基金會與台北市文化局之音樂創作補助。

李子聲的作品涵蓋中西器樂、聲樂之室內樂、獨、合奏唱等各類型。「入野義朗作曲紀念獎」的評審團對其獲獎作品廿一絃箏與弦樂團之小協奏曲《溯》之總評——「作曲結構完整，整合中西樂器的構思頗富創意。技法看似傳統，實具新意，看似不安、實為安定」，貼切反映出李子聲的創作理念與風格。現任國立交通大學音樂研究所副教授，及中華民國現代音樂協會理事長，與兩廳院節目評議委員。



燈光設計/郝建智

國立台北藝術大學戲劇系，衛武營藝術文化中心執行小組委員，優劇場-台北藝術節，台北越界舞團-香港亞太藝術節，第四、五屆台新藝術獎，故宮戶外藝術節-梅若六郎，中時第十五屆廣告金犢獎，香港杜莎夫人蠟像館-台北101，首都藝術中心-ART101，台北越界舞團-《默島》-國美館，故宮「華麗巴洛克」，嘉義縣民雄文化中心設計規劃，國立台中圖書館中興堂設計規劃，國立台北藝術大學音樂廳設計規劃，彰化縣政府演藝廳設計規劃，故宮「維也納新年音樂會實況轉播」。

服裝設計/林恆正

美國USC南加大劇場服裝設計碩士、國立台北藝術大學戲劇學系藝術學士，主修劇場服裝設計。現任實踐大學高雄校區「時尚設計學系」專任副教授兼系主任、TATT台灣技術劇場協會理事。設計作品多次獲選參展P003、P007布拉格劇場設計藝術四年展與WSD 2005、WSD 2009世界劇場設計大賽以及美國Stage Expo 2010設計展，並以服裝設計作品《Endgame》、《Lysistrata》獲WSD 2009世界劇場設計大賽「服裝設計金獎」，近年來主要與國內劇團或音樂團體合作。

服裝設計/謝宜姘

實踐大學高雄校區服飾設計與經營學系畢業。於2009獲實踐大學服經系畢業展成衣組第二名與最佳造型設計。

長髮公主

對位童話音樂會

指導單位：文建會  屏東縣政府文化處

主辦單位：對位室內樂團

贊助單位：財團法人國家文化藝術基金會  愛智圖書
CHIMEI 奇美文化基金會 亮晶晶眼科

協演單位：台灣豫劇團 台灣豫劇團

製作群

節目製作/梁孔玲

燈光設計/郝建智

服裝設計/林恆正・謝宜彰

編曲/李子聲

演出者

鋼琴/梁孔玲

小提琴/林佳霖、林子平

中提琴/許儷蓉

大提琴/高炳坤

花腔女高音/黃絢雯

男高音/林健吉

男中音/張寶郎

豫劇/謝文琪

說書人/宋易勳

